

Belajar dengan manga

Otsukimi (Melihat Bulan)



Pada musim gugur, bulan tampak indah di langit malam, sehingga tradisi “Otsukimi” telah ada di Jepang sejak zaman kuno. Bulan yang dapat dilihat pada malam kelima belas (tanggal 15 bulan delapan pada kalender lunar) dikatakan sebagai bulan terindah sepanjang tahun, dan sebagai acara untuk merayakan dan bersyukur atas panen musim gugur, orang-orang menghias dengan rumput pampas, makan tsukimi dango (mochi bulat) sambil melihat dan mengagumi keindahan bulan. Di Jepang, pola hitam pada permukaan bulan dikatakan menyerupai seekor kelinci yang sedang menumbuk mochi, dan tampaknya ada banyak mitos dan legenda yang berkaitan dengan bulan di seluruh dunia. Malam kelima belas tahun 2025 akan jatuh pada tanggal 6 Oktober. Mari kita lihat bulan terindah tahun ini.

「とも (tomo)」 berisi informasi berguna untuk tinggal di Jepang dan petunjuk untuk belajar bahasa Jepang, serta diterbitkan dalam bahasa Jepang dengan *furigana* dan dalam 9 bahasa (Vietnam, Cina, Filipina, Indonesia, Thailand, Kamboja, Burma, Mongolia, dan Inggris).

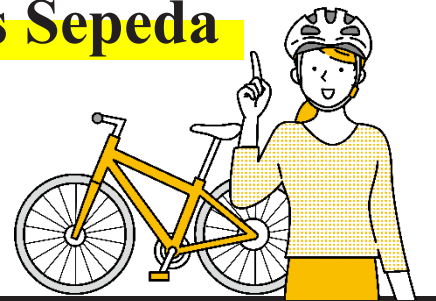
(<https://www.jitco.or.jp/ja/tomo/>)





Pastikan! Peraturan Lalu Lintas Sepeda

Mulai April 2026, mengemudi
dengan melanggar peraturan
akan mengakibatkan denda.



Banyak orang yang sering menggunakan sepeda sebagai alat transportasi yang praktis. Untuk mencegah kecelakaan lalu lintas sepeda, mari kita pastikan peraturan lalu lintas yang benar.

Cara mengendarai sepeda: 5 peraturan penting

- 1** Kendarailah di sisi kiri jalan
Sepeda adalah jenis kendaraan, dan dengan beberapa pengecualian, sepeda harus melaju di sisi kiri jalan. Bahkan di trotoar tempat sepeda diizinkan, pejalan kaki memiliki prioritas. Bersepedalah secara perlahan dan tetaplah dekat dengan jalan.
- 2** Di persimpangan, patuhi lampu lalu lintas dan rambu berhenti, dan pastikan aman.
- 3** Selalu nyalakan lampu di malam hari.
- 4** Tidak boleh minum alkohol dan mengendarai sepeda.
- 5** Kenakan helm untuk mengurangi risiko cedera saat terjadi kecelakaan.



Selain itu, menggunakan telepon seluler saat mengendarai sepeda dan mengendarai sepeda sambil memegang payung juga dilarang.

Jika tidak mengikuti peraturan, Anda akan didenda!



Sanksi akan dijatuhkan bagi pelanggaran peraturan ini, dan mulai April 2026, pelanggar akan diharuskan membayar denda, sama seperti yang berlaku untuk mobil dan sepeda motor. Misalnya, Anda harus membayar 12.000 yen jika menggunakan telepon seluler saat mengemudi, dan 5.000 yen jika mengemudi di malam hari tanpa menyalakan lampu. Pastikan untuk mematuhi peraturan lalu lintas dan berkendara dengan aman.

出典：「広報けいしちょう」春号（第111号）より抜粋し、JITCOが作成

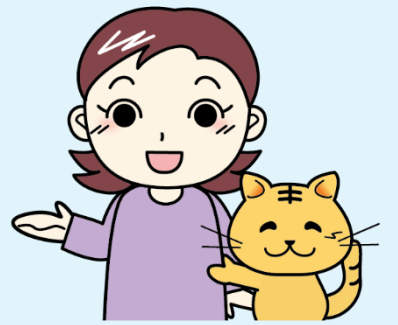
Peraturan lalu lintas yang dapat dipelajari dengan menonton

Toko online bahan pelajaran JITCO menjual DVD “Pelajari Keselamatan Lalu Lintas Jepang melalui Tanya Jawab: Peraturan untuk Pejalan Kaki dan Sepeda”. Direkam dalam lima bahasa: Jepang, Cina, Inggris, Indonesia, dan Vietnam. Silakan untuk memanfaatkannya.



Q&Aで見る日本の交通安全
～歩行と自転車のルール～

Apakah Anda Siap Menghadapi Bencana?



Penting untuk bersiap menghadapi bencana yang dapat terjadi kapan saja dan di mana saja. Kemas barang-barang yang perlu Anda bawa dalam ransel atau wadah lain terlebih dahulu sehingga Anda dapat segera membawanya jika terjadi bencana.

Siapkan perlengkapan pencegahan bencana

- ☒ **Air minum**
- ☒ **Makanan** Siapkan makanan seperti makanan kaleng, roti keras, dan biskuit yang dapat dimakan saat api tidak tersedia.
- ☒ **Keperluan sehari-hari** Senter, kompor portabel, baterai telepon seluler, dan sebagainya
- ☒ **Produk sanitasi** Pakaian dalam, toilet portabel, tisu basah, sikat gigi dan pasta gigi, masker, pembalut wanita, dan sebagainya.
- ☒ **Perlengkapan pertolongan pertama** Plester, disinfektan. Ada baiknya juga untuk memasukkan obat persediaan.



Mari kita periksa bersama - “Tempat evakuasi sementara” dan “tempat penampungan evakuasi” -

“Tempat evakuasi sementara” adalah tempat untuk melarikan diri.

Ini adalah tempat untuk melarikan diri sementara jika terjadi bencana besar. Lapangan sekolah dan taman ditetapkan untuk tempat seperti itu.

“Tempat penampungan evakuasi” adalah tempat di mana Anda dapat tinggal setelah melarikan diri.

Bilamana berbahaya untuk tinggal di rumah akibat gempa bumi besar atau topan, atau bila gas, listrik, atau air terputus dan sulit untuk tetap tinggal, Anda dapat tinggal di tempat penampungan evakuasi untuk jangka waktu tertentu. Siapa pun dapat menggunakan tempat penampungan evakuasi, tetapi pastikan untuk mengikuti aturan yang ditetapkan.

Anda dapat menemukan informasi tentang tempat evakuasi sementara dan tempat penampungan evakuasi di situs web atau peta bahaya pemerintah daerah setempat.

政府広報オンライン（<https://www.gov-online.go.jp/article/201108/entry-8072.html>）より抜粋し JITCO が作成

とも

2025年10月 秋季号

2025年10月1日発行

発行

電話

JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>



jitco.official



@jitco_official